

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2024. 10. 1 No.233



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

丰明秋祭

in Karatto

（豊明秋まつり in カラット）

【日期】11月3日（星期日・节假日）

10:00～16:00

【场所】丰明市共生交流广场
“Karatto”



丰明秋祭前日祭将在共生交流广场 Karatto 内举行！

11月2日（星期六）

●丰明市内初高中音乐社团演奏会
10:00～13:00

●工作坊&庙会 10:00～15:00

●移动餐车 10:00～15:00

●夏秋季节星座与丰明市夜景观赏会
18:30～20:00

※雨天停办

是否如期举办，请确认丰明市秋祭官网。



【其他】・祭典当天，丰明市内各地将举办相关活动。

・11月3日（星期日・节假日）将运行穿梭巴士，敬请乘坐。

★各会场与特别停车场的连接路线 ★前后站与共生交流广场Karatto之间的往返路线

・11月2日（星期六）、3日（星期日、节假日）秋祭会场（Karatto）均不提供停车位，敬请注意。

共生社会科

免费

向日葵巴士全线

●日期：11月3日（星期日・节假日）

●对象车次：向日葵巴士全线（从首班车到末班车）

●对象：全部的利用者

●乘车方法：①乘车时请取下「整理券」。②在下车时，将「整理券」放入专用箱内。



咨询 企划政策课

◆注意正确骑行自行车。（自転車の適正な利用に心がけましょう。）

防灾防盗对策科

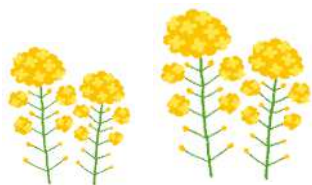
【自行车的相关规则】



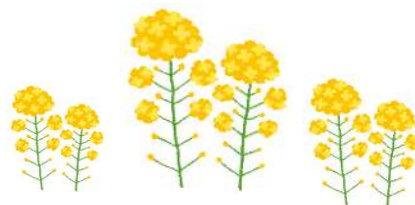
☆骑行时负有佩戴头盔的努力义务。

☆如3年内因闯红灯、违反暂停规定等危险行为被查处次数达2次，则将被勒令参加“自行车骑行者讲习”的学习。接到命令后如拒不参加学习，则可能遭到罚款。

☆自行车应停放在适当的自行车停放区。



育儿支援科
10—11月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日 程	其 他
3 个月 婴儿体检	将分别另行通知	2024 年 6 月出生	10 月 2 日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 * 请确认内容，填写好必要的单子并带到会场。 
		2024 年 7 月出生	11 月 7 日(星期四)	
1 岁 6 个月 婴儿体检		2023 年 3 月出生	10 月 10 日(星期四)	
		2023 年 4 月出生	11 月 13 日(星期三)	
2 岁 3 个月 牙科健康诊察		2022 年 6 月出生	10 月 7 日(星期一)	
		2022 年 7 月出生	11 月 8 日(星期五)	
3 岁幼儿体检		2021 年 9 月出生	10 月 8 日(星期二)	
			10 月 9 日(星期三)	
		2021 年 10 月出生	11 月 5 日(星期二)	
			11 月 6 日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科询问。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、五种混合接种、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科

※ 需要最晚在前一天下午5时完成预约



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	10月2日(星期三) 10月9日(星期三) 10月16日(星期三) 10月30日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	10月23日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	10月3日(星期四)・10月17日(星期四)	10:30~



2025 年度

关于保育所等机构申请手续（令和 7 年度 保育所等申込手続きについて）

☆申请材料☆

自10月1日（周二）起，将在丰明市政府官网上公布保育园集中入学的说明视频及申请材料。
儿童保育科、7处公立保育园（仅限10月1日（星期二）至8日（星期二））也将发放申请材料。
申请时必须提交可确认需要接受保育服务原因的资料，请访问丰明市政府官网，确认“2025年度保育所等使用指南”第4页内容，并准备相关资料。



☆保育所等说明会☆ 丰明市政府官网登载了各保育园的说明会日程。

☆报名受理日程一览☆（参加在各保育园举办的说明会时请携带拖鞋。）

各保育园的招收儿童年龄存在差异。有关详细内容，请确认丰明市官网。



	机关名称	2 至 5 岁班			0 至 1 岁班		
		日期	场所	实施面试	日期	场所	实施面试
公立	青い鳥 Aoitori	10 月 28 日 (星期一)	9:30 — 10:30 各幼儿园	设有面试	10 月 23 日 (星期三) — 11 月 21 日 (星期四)	8:30 — 17:00 儿童保育科	非设有面试
	二村台 Futamuradai	10 月 29 日 (星期二)					
	舘 Yakata	10 月 28 日 (星期一)					
	中部 Chubu	10 月 31 日 (星期四)					
	栄 Sakae	10 月 31 日 (星期四)					
	南部 Nanbu	10 月 22 日 (星期二)					
	西部 Seibu	10 月 22 日 (星期二)					

	机关名称	3 至 5 岁班			0 至 2 岁班		
		日期	场所	实施面试	日期	场所	实施面试
私立	Mutsumi	10 月 21 日 (星期一)	9:30 — 10:30 各幼儿园	设有面试	10 月 21 日 (星期一)	10:45 — 11:45 各幼儿园	设有面试
	Karatake	10 月 25 日 (星期五)			10 月 25 日 (星期五)		设有面试 (非 0 岁儿童设有面试。)
	Mamina				10 月 24 日 (星期四)		非设有面试
	Shiraho 东部	10 月 24 日 (星期四)	9:30 — 10:30 各幼儿园	设有面试	10 月 24 日 (星期四)		设有面试
	沓掛 Keyaki	10 月 29 日 (星期二)			10 月 29 日 (星期二)		非设有面试
	Aiguran 保育园内山	10 月 21 日 (星期一)			10 月 21 日 (星期一)		设有面试
	Rejoice	10 月 23 日 (星期三)			10 月 23 日 (星期三)		设有面试
	丰明幼儿园	10 月 30 日 (星期三)			10 月 30 日 (星期三)		设有面试
	地域型 保育事业				10 月 23 日 (星期三) — 11 月 21 日 (星期四)	8:30 — 17:00 儿童保育科	设有面试

※提交至少两名子女的报名时，请向年长子女的班级进行报名。 ※如各园的受理日期与您的日程计划相冲突，请在各园受理日的次日至最终截止日下午 5 时，向儿童保育科提交报名材料。此后如需对您的子女实施面试，因面试需要在 11 月 25 日（星期一）之前于第一志愿园实施，请办理报名时注意保持时间上的宽裕。

☆最终截止日期☆

① 提交报名材料 ～11 月 21 日 (星期四) 17:00 (必达)

也可邮寄提交报名材料。 最晚必须在11月21日（星期四）下午5时寄达丰明市政府。 如所提交的材料有误，请于11月21日（星期四）下午5时前提交修改材料，即完成受理，请办理报名时注意保持时间上的宽裕。

② 对您子女的面试 ～11 月 25 日 (星期一)

◆您是否已完成定额减税补助金的申请？（定额减税調整給付金の申請はお済ですか？）

申请期限：10 月 31 日 (星期四) 当天邮戳有效



对于尚未提交申请的对象者，已于9月中旬寄送了确认函。超过期限后则丧失该项补助金的领取资格已于7月5日（星期五）向对象者寄送了申请资料。如资料不全，则无法受理，敬请注意。

◆儿童补助的支付 (児童手当の支払い)

育儿支援科

10月要支付儿童补助

※自10月份起, 儿童津贴制度将发生修改, 修改后第一个定期支付月份为12月。

支付(存入)日期: 10月10日(星期四)

※请通过存折记录确认汇款入帐

◎ 如有下列情况者请务必申报

- 孩子出生后
- 领取人员和孩子非同一住址时
- 领取人成为公务员或公共企业职工时
- 希望变更儿童津贴的汇入账户时



◆月的交纳期限 (今月の納期限)

债权管理科・保险医疗科・健康长寿科

第3期 …… 市县民税 (Shikenmin-zei)

第4期 …… 国民健康保险税 (Kokumin Kenkouhoken-zei)、后期高龄者医疗保险费 (Koukikoureisha Iryouhokenryou)、护理保险费 (Kaigohokenryou)



交纳期限: 10月31日(星期四)

※请利用利用的人用缴付书便利, 确实的转帐 ※利用转帐方式的人, 请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额

◆儿童馆-儿童俱乐部入会说明 (児童クラブ入会のご案内)

学校教育科

如有希望从2025年4月入会的人, 请务必参加入会说明会。

【说明会和入会受理的日期】



儿童俱乐部	说明会日期	入会受理	会场
米儿童俱乐部	11月2日 (星期六) 下午2点00分 开始进行说明会 下午1点50分 开始入场	11月29日(星期五)	米儿童俱乐部室
二村台儿童俱乐部		12月2日(星期一)	二村会馆1楼
西部儿童俱乐部		12月3日(星期二)	西部儿童馆
南部儿童俱乐部		12月4日(星期三)	南部儿童馆
三崎儿童俱乐部		12月5日(星期四)	三崎儿童俱乐部室
大宫儿童俱乐部		12月9日(星期一)	大宫儿童馆
沓挂儿童俱乐部		12月10日(星期二)	沓挂儿童俱乐部
吉池儿童俱乐部		12月11日(星期三)	吉池儿童俱乐部室
Kosumosu 儿童俱乐部		12月13日(星期五)	Kosumosu 儿童馆

下午
3点~4点
(提交文件及
儿童的面谈)



口译呼叫中心 (外国人专线)

Tel 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行: 丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

Tel: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

